

СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Введение. Перед современной системой образования стоит задача формирования поликультурной многоязычной личности, способной к саморазвитию на основании национальных традиций и мировой культуры, а также открытой к сотрудничеству и межкультурному диалогу. Особая роль в решении этой задачи возлагается на процесс обучения иностранным языкам на всех ступенях образования, следствием чего является формирование поликультурного образовательного пространства посредством включения в образовательные программы нескольких языков. Интенсивно развивающиеся культурные и экономические связи Республики Беларусь с соседними европейскими государствами обусловили в сфере высшего образования возрастающий интерес к изучению в качестве второго иностранного польского языка, являющегося средством повышения культурного уровня и средством личностного роста, для некоторых специальностей (например, «Таможенное дело») — компонентом профессиональной подготовки.

Целью нашей статьи является выявление специфики методики преподавания польского языка как второго иностранного в учреждениях высшего образования и определение особенностей организации учебного процесса, способствующих эффективному усвоению языка.

Основная часть. Проблемы теории и практики обучения славянским языкам на основании методики преподавания второго иностранного языка остаются малоизученными в научной литературе. Несомненно, необходимо учитывать общие принципы этой методики с точки зрения реализации цели, структуры содержания, способов подачи материала и организации учебной деятельности. Однако необходимо принимать во внимание и ряд специфических факторов.

1. Особенности подготовки обучаемых к восприятию польского языка. В силу тесных белорусско-польских культурных контактов, наличия польского этнического меньшинства, смешанных семей и влияния родственных связей, а также практики обучения польскому языку в общественных организациях, факультативно в общеобразовательных средних школах складывается ситуация, когда к обучению польскому языку в высшей школе приступают учащиеся с разным уровнем подготовки: нулевым, пассивно-интуитивным — фрагментарно понимающие польскую речь, но не говорящие, и начальным. Учет способностей и уровня подготовки учащихся, ориентация на личностный подход как один из принципов современного образования приводят к высокой уровневой дифференциации процесса обучения.

Студенты начальных курсов различных специальностей обладают также разными лингвистическими способностями, однако имеют достаточный позитивный опыт изучения иностранного языка и развития всех видов речевой деятельности, владеют умением работы с иноязычным текстом, навыками контрастного анализа грамматических и лексических языковых систем. Эти знания в сочетании с достаточно высокой мотивацией и осознанностью процесса обучения обуславливают способность усвоения большего объема языковой информации в достаточно интенсивном темпе.

2. Близкородственные отношения изучаемого языка по отношению к родному, что создает как определенные преимущества в наработке лексического запаса, усвоении грамматики и правил орфографии (написание *ż* — *rz*, *ó* — *u*), так и является причиной различных видов межъязыковой интерференции — отступления от литературной нормы изучаемого языка, которое возникает вследствие переноса структур родного языка на структуры изучаемого языка. В процесс интерференции на всех языковых уровнях включаются русский и белорусский языки, а на этапе обучения чтению и фонетическим навыкам осуществляется отрицательный трансфер и из области знаний о первом иностранном языке.

Особенно сложным является процесс разграничения близких грамматических систем. Образно неродственные языки можно сравнить с «абсолютно разными контрастными цветами, которые несложно различать, и наоборот, родственные языки — будто разные оттенки того же цвета, для восприятия которых необходимо обладать обостренным художественным чувством» [1, с. 37]. Навыки подобного восприятия языковой системы иностранного языка требуют значительных временных затрат и последовательного применения сопоставительного принципа и принципа сознательности в обучении.

3. Реализация социокультурной направленности обучения, основной целью которого является формирование мировоззрения личности посредством развития духовности и общечеловеческой культуры, а также изучения культурной специфики, национального этикета и норм поведения, особенностей польского менталитета. Социокультурный аспект находит отражение в лингвистическом, информационном и лингвострановедческом аспектах обучения посредством определения содержания учебного материала, отбора учебных текстов с широким использованием аутентичных материалов периодической печати

и других средств массовой информации, художественных текстов. Таким образом, происходит овладение не только типичными ситуациями речевого общения, но и развитие способности ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей страны изучаемого языка, сопоставлять и оценивать актуальные события двух социумов, познавать язык и этические установки польского народа через культуру.

Способом познания польского мировидения является когнитивный подход к анализу языковых явлений, который основывается на выявлении ментального кода, заложенного в языке, путем определения вербальных средств репрезентации базовых культурных концептов и осознания культурно-специфических компонентов их содержания. В условиях ограниченности времени на освоение второго иностранного языка целесообразно процесс обучения построить на сопоставительном принципе изучения базовых концептов (например, «семья», «дом», «пища», «работа») как наиболее оптимальном для обучения языку и культуре.

Освоение грамматических категорий в проекции на языковую картину позволяет соотнести такие качества польского национального характера, как индивидуалистичность, консервативность, высокое национальное самосознание с особенностями форм прошедшего времени и условного наклонения. «Более поздняя самоидентификация польского народа способствовала устойчивости праславянских ментальных реликтов в польском обыденном сознании. Реликтовые явления в польской языковой системе представляют собой результат своеобразия духа польского народа, стремящегося, возможно, на подсознательном уровне сохранить свою славянскую принадлежность» [2, с. 51].

Становлению ценностной картины личности, а также оптимизации и эффективности обучения способствует и воспитательный потенциал польского языка, реализуемый в процессе создания позитивного многоязычного образовательного пространства. Проведение на польском языке разнообразных мероприятий обучающего характера (олимпиад, квестов, викторин), а также культурно-познавательной направленности (рождественские и пасхальные встречи), чтение лекций приглашенными специалистами из Республики Польша, организация встреч с деятелями польской культуры, проведение экскурсий на польском языке в музеях Гродно (музей Э. Ожешко, музей З. Налковской), посещение выставок — все это повышает мотивацию обучения и создает благоприятную среду для непринужденного иноязычного общения.

Заключение. Преподавание польского языка как иностранного в высшей школе представляет собой сложный процесс, организованный на принципах методики преподавания иностранного и близкородственного языков и ориентированный на учащихся с разным уровнем подготовки. Главной задачей является развитие коммуникативной и социокультурной компетенций студентов, поэтому преобладающими выступают коммуникативно-когнитивный и сопоставительный подходы к изучению языка и культуры. Эффективность процесса обучения в условиях ограниченности времени во многом зависит от умений отбора преподавателем языкового материала, содержащего социокультурную информацию и отражающего национальную специфику, выбора методов предупреждения интерференции и последовательности реализации сопоставительного подхода.

Список цитируемых источников

1. Grosbart, Z. Teoretyczne problemy przekładu literackiego w ramach języków bliskospokrewnionych. (Na materiale języka polskiego i języków wschodniosłowiańskich) / Z. Grosbart. — Łódź : UL, 1984. — 160 s.
2. Килевая, Л. Т. Преподавание славянских языков как иностранных в свете постмодернистской парадигмы / Л. Т. Килевая // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе : материалы III Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), 31 марта 2017 г. — Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2017. — С. 49—52.

УДК 37

М. А. Данилович

Оришанский колледж учреждения образования «Витебский государственный университет имени П. М. Машерова», Ориша

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ И ПРИЁМОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ПАМЯТИ УЧАЩИХСЯ

Введение. Современная школа требует ориентации учащихся на усвоение большого объёма разнообразного материала, прочного хранения его в памяти, быстрого и эффективного использования в решении учебных и практических задач. Наше исследование показало, что на уроках английского языка у многих учащихся возникают трудности при первичном восприятии, последующем запоминании и воспроизведении иностранных слов и текстов. Следовательно, задача учителя иностранного языка — не только